

reggiatrice manuale pneumatica / pneumatic strapping tool / machine à cercler pneumatique



**libretto d'istruzione - uso /
instruction manual - use / notice d'instructions - mode d'emploi
modelli / models / modèles: P 34 TH / P 100 TH / P 114 TH**

CE

English

Table of contents

	Page
1. Angaben zum Hersteller / Manufacturer details / Indication au fabricant	3
2. General.....	16
2.1. Intended use	17
2.2. Warranty & liability.....	17
2.3. Environmental protection notice	17
3. Safety regulations	18
4. Technical data	20
5. Configuration.....	21
6. Operating instructions	22
7. Maintenance and cleaning.....	25
8. Declaration of conformity of the machine	26
9. Explosionszeichnungen / Exploded drawings / Vue éclatée.....	39
10. Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange.....	44

2. General

**Many thanks for your confidence in the technology
of jointsystem sas**

These operating instructions are meant to facilitate the familiarization with the unit **P TH** and the intended use. The operating instructions contain important instructions on how the unit can be operated safely, as intended and economically. Following the instructions helps avoid risks, reduce repair works and downtimes and increases the reliability and life of the unit.

These operating instructions must be available at the place where the unit is operated. They must be read and applied by all persons working with the unit. Such works especially include operation, troubleshooting and maintenance.

Apart from the operating instructions and the regulations for the prevention of accidents being applicable in the country where the unit is operated and on site the recognized technical rules for safety-related and competent works have to be observed.

Explanatory notes on the warning and instruction symbols:



Caution!

Is used in case of risks for life and health.



Attention!

Is used in case of risks which might cause damage to objects.



Note!

Is used for general instructions and for remarks whose disregard may cause faults in operations.

The manufacturer reserves the right to make changes to the scope of delivery at any time for the purpose of improving the product.

2.1. Intended use

This tool is made for strapping of heavy packages such as sectional steel, stone packages, paper, wood etc. The tool is designed and manufactured for safe handling during the strapping operation.

This tool is intended for strapping with steel strap material.

Unintended use!

Strapping material must not be used for the hoisting of loads; this strapping tool may only be used as intended and specified above.

The use of plastic straps is not allowed with this device.

The strapping tool **P TH** complies with the German and European safety standards and is in accordance with **EU Guidelines:** see Declaration of conformity of the machinery.

Standards applied and technical specifications:

See Declaration of conformity of the machinery!

2.2. Warranty & liability

jointsystem guarantees all strapping tools sold by the company for a period of 6 months. The warranty covers all defects that can be demonstrated to result from faulty craftsmanship or defective materials.

Wear parts are excluded from the warranty.

Warranty and liability claims shall be excluded if they are due to one or more of the following causes:

Misuse of the tool.

Incorrect assembly, commissioning, operation and maintenance of the tool.

Operation of the tool with improper safety and protective devices.

Failure to comply with the information in the operating manual.

Unauthorized structural modifications to the tool.

Insufficient monitoring of tool parts that are subject to wear.

Improper repairs.

2.3. Environmental protection notice



No hazardous physical or chemical substances are used in the manufacture of the devices. Comply with the applicable regulations for disposal.

3. Safety regulations

Failure to comply with the following safety instructions, in addition to errors in handling the device, can result in serious injuries.



Be informed!

Read the operating manual carefully before using the device.



Caution: Danger of crushing!
Do not insert fingers into the pulley area.



Protect yourself!

Always wear eye, face and hand protection (cut-resistance gloves) when working.



Caution:
Strap only objects to be packed!
Make sure that no hands or other body parts are between the strap and the goods to be packaged.



Attention: Strap can break!

The strap can break during tightening! Do not stand in the path of the strap. Make sure that no one else is in the working area.



Attention: Strap flies outward!
When cutting the strap, hold the top part firmly and stand to the side.

Attention: The lower part of the strap will fly outward.



Use only lifting gear that complies with the safety regulations!



Use original connection couplings!
Use only connection couplings that comply with the safety regulations.



Use only original jointsystem replacement parts!

The use of other than original jointsystem replacement parts will void the warranty and all liability.



Only use original jointsystem seals chaps!



Do not exceed air pressure!

Never exceed the max. permissible air pressure of 6 bar.



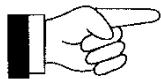
Do not use gas or compressed air cylinders!
Do not connect the tool to a gas or compressed air cylinder.



The use of straps other than recommended can result in broken straps during the tightening process and insufficient strapping. **Use only corresponding quality products from jointsystem!**

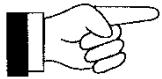


This tool may be operated only by personnel who have been trained accordingly. Please consult your **jointsystem packaging consultant** if you have any questions about this.



Workplace!

Always maintain an orderly workplace. A disorderly workplace can cause accidents. When operating the crimper, make sure that you're in a well-braced position in order to maintain optimum balance and prevent the risk of falling. Never operate the tool in an awkward working position!



Maintenance!

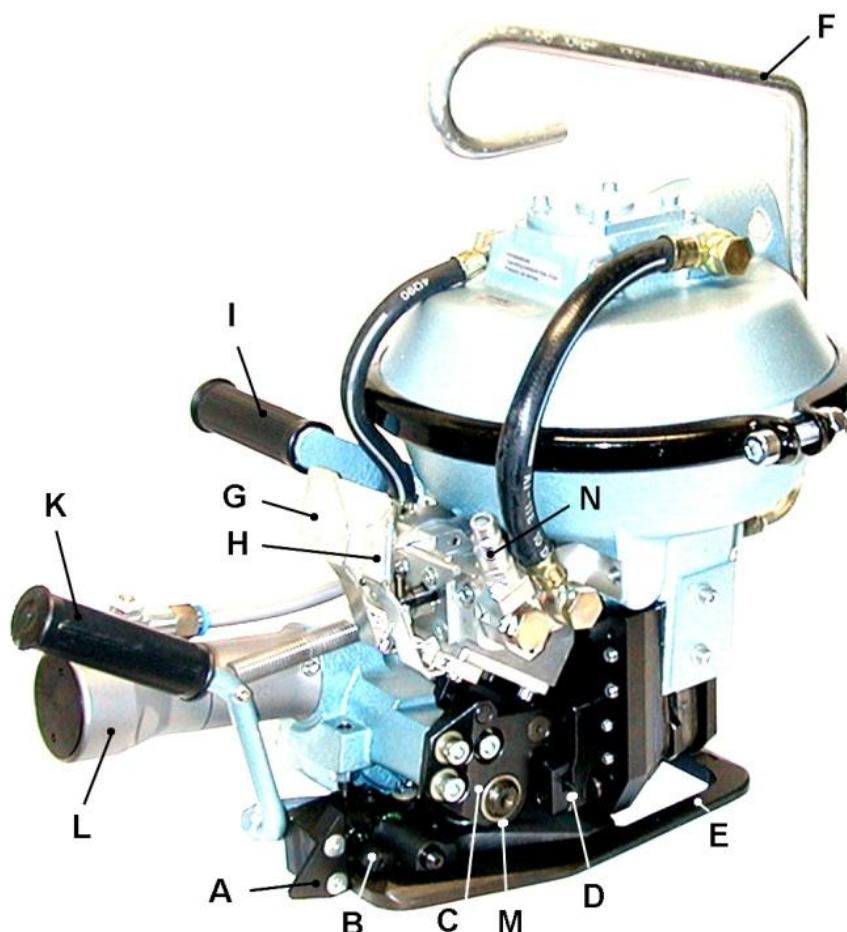
In order to operate safely, the tool must be properly maintained. Check the condition of your tool regularly for defects or worn parts. Never use a tool that has defects or worn parts. Modifications to the tool are strictly prohibited. Failure to comply with this regulation can result in serious injury.

4. Technical data

Joint:	"No seal joint" with safety notch
Joint efficiency:	approx. 80% of the braking load of the strap
Strap tension:	14,000 N
Transport speed:	80 mm/s
Weight:	25.4 kg
Dimension:	L = 460 mm W = 300 mm H = 350 mm
Air pressure:	max. 6.5 bar
Air consumption:	0.6 m ³ /min
Air connection:	G 3/8"
Hose:	min. inner-Ø = 9 mm

Steel strap for strap width 19, 25, 32 mm	Standard quality (Automatenband)	High quality (Megaband)
Strap thickness	0.8 – 1.0 mm	0.8 mm
Tensile strength	up to approx. 900 N/mm ²	up to approx. 1,100 N/mm ²

5. Configuration



A = Strap stopper
B = Strap gripper
C = Rocker
D = Guide catch
E = Base plate
F = Suspension shackle
G = Tension lever

H = Locking lever
I = Handle
K = Clamp lever
L = Compressed air motor
M = Transport wheel
N = Compressed air port
O = Emergency shut-off (Page 23)

6. Operating instructions

1. **jointsystem** steel strap around package from top. Pull end of strap until it is positioned in the middle of the package below the upper strap.



2. Grip with left hand the compressed air motor (**L**) and push the clamp lever (**K**) with the thumb (Strap gripper (**B**) open). Insert with right hand lower strap between base plate (**E**) and rocker (**C**) until it has reached the stopper. The lower strap must extend slightly (approx. **5 cm**) out of the tool. Then release the clamp lever (strap gripper (**B**) closed) so that the lower strap is fixed in its position.



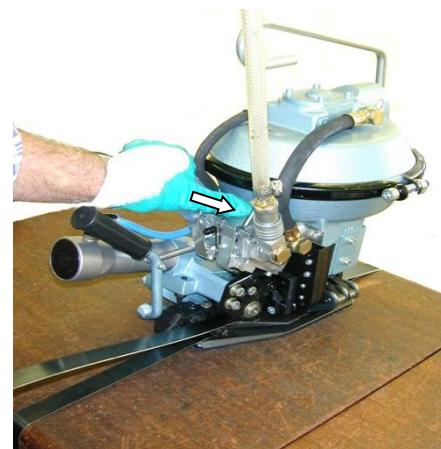
3. Grip with left hand the handle (**I**). Insert with right hand the upper strap between rocker (**C**) and transport wheel (**M**). The strap guide catch (**D**) snaps in. Keep the strap loop small by manual pre-tensioning (to avoid unnecessarily long tensioning).



- 4.** Actuate the left valve lever (**G**). Move the valve slide until it has reached the second lock-in position to snap in by itself. The tensioning process is initiated. On reaching the maximum strap tension the tensioning process is being stopped automatically.



- 5.** Actuate the right valve lever (**H**). The valve slide engages automatically and has to be released after having been engaged. The joint is formed and the upper strap is cut off simultaneously. After completion of the sealing both levers (**G, H**) where in zero – position again.

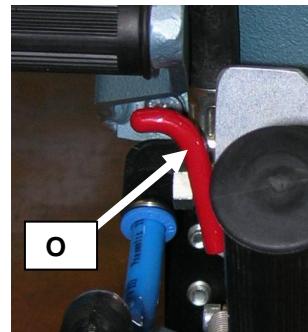


- 6.** Press with right hand the clamp lever (**K**) and compressed air motor against each other; this releases the strap gripper (**B**). At the same time grip with left hand the handle (**I**) and turn the tool to the left away from the joint. The **P TH** is now ready for the next strapping operation.



ATTENTION!

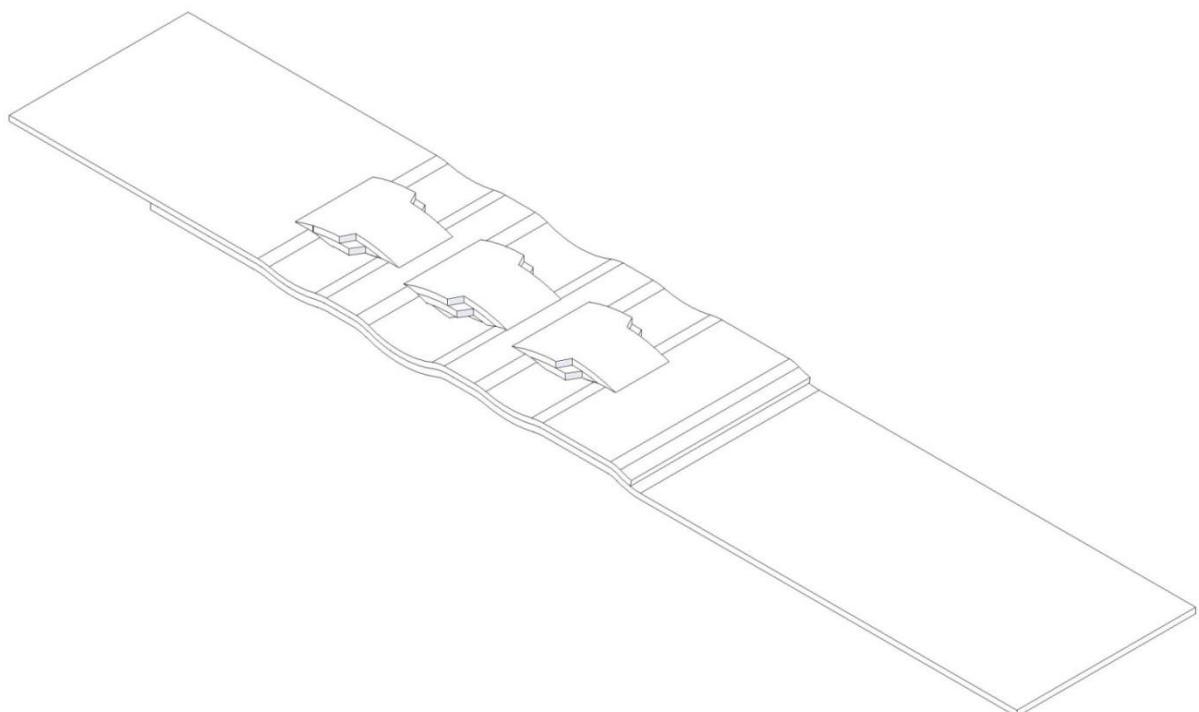
Push down lever (**O**) to interrupt the tensioning process.



The following picture shows a correctly carved seal.

Check the seals regular:

- for even carved cuttings,
- for neat cutting edges,
- for that the lower run of strap is soaked in the cuttings,
- for correct adjustment of the cutter,
- for a sufficient overlap of the lower run of strap and,
- for that the seal is placed in the centre of the strap.



7. Maintenance and cleaning

Dirt and particles from abrasion have a negative influence on the function of the tool. Insert slit between base plate and rockers as well as the jaw units are to be cleaned by means of compressed air regularly. Then the jaw units should be treated with common spraying oil. The transport wheel has to be cleaned weekly with a wire brush to take away wax and lacquer particles as well as swarfs.



Do not use any solvent containing cleaning agents for reasons of health.

Worn out wheels have to be replaced. In order to be favoured with the advantages of the "no-seal-joint" for a long time it is recommended to check up regularly the cutting edges of the jaw units with regard to their wearing.

Tool inspection!

Perform a **daily** visual inspection of the outside of the unit. The early detection of damaged parts extends the life of the unit. Replace all damaged parts **immediately** with Original jointsystem spare parts.

After prolonged standstill that vanes can get stuck in the rotor of the compressed air motor. This causes a performance drop or the motor will not start up. It is recommended to some spraying oil, like Ballistol, into the air intake (**N**) of the motor. Likewise, the tool itself has to be provided with some squirts of light lube oil.



Attention!

In **no case** it is allowed to run the tool without oil being in the lubricator of the maintenance unit, as this would immediately destroy the compressed air motor (oil supply min 3 drops/min).

For proper operation of jointsystem pneumatic tools a maintenance unit (separator, lubricator, pressure regulator) is to be installed in the air supply line with a minimum Ø 9mm clear span. The maintenance unit should be mounted near the tool (not more than **5 metres** away from it).

Dichiarazione di conformità

Déclaration de conformité / Declaración de conformidad / Konformitätserklärung / Declaration of Conformity / Conformiteitsverklaring / Försäkran om överensstämmelse / Declaração de conformidade

la sottoscritta / le soussigné / el que subscribe / der Unterzeichnete / the undesigned / ondergetekende / untertecknad / os que se subscrevem:

sossella sas joint system via volvera , 123 - 10090 bruino (to) – italia

certifica che il prodotto qui sotto indicato, nel modello da noi commercializzato, è conforme alle direttive CE nonché agli standard di sicurezza e agli standard relativi ai singoli prodotti.

declare que la machine designée ci-dessous est conforme aux dispositions de la directive "machines midifiée et aux législations nationales la transposant. / declara bajo su propia responsabilidad que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las exigencias de las normas de la Comunidad Europea, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. / bestätigt, daß das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen EG-Richtlinien, EGSicherheitsstandards und produktsspezifischen EG-Standards erfüllt. / hereby certifies that, when leaving our factory, the product indicated below is in accordance with the EEC guidelines, EEC standards of safety and product-specific EEC standards. / bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EG-richtlijnen, de EG-veiligheids-standaard en de voor het produkt specifieke EG-standaard. / försäkrar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EEC:s riktlinjer, ECC:s säkerhetsstandard och EEC:s produktspesifikation. / por este meio certificam que ao saírem da fábrica, o aparelho abaixo mencionado cumprem tanto ne execução com as exigências das directrizes harmonizadas da CEE, com os parâmetros de segurança standard da CEE e, com os parâmetros específicos de produção por nós.

Descrizione del prodotto

Description of the product

Description du produit

Descripción de la mercancía

Bezeichnung der Gerät

Omschrijving van het apparaat/de apparaten

Produkt

Descrição do aparelho

tenditore pneumatico

pneumatic tensioner

Modello:

Model:

Modèle:

Modelo:

Modell:

Model:

Modell:

Modelo:

P TH

Número di matricola:

Serial Number:

Numéro de matricule:

Número de matrícula:

Matrikel Nummer:

Serie nummer:

Serie nummer:

Numero de matrícula:

2006/42/CE
2002/96/CE-2003/108/CE
2004/108/CE

direttive CE:

EEC guidelines:

directives européennes:

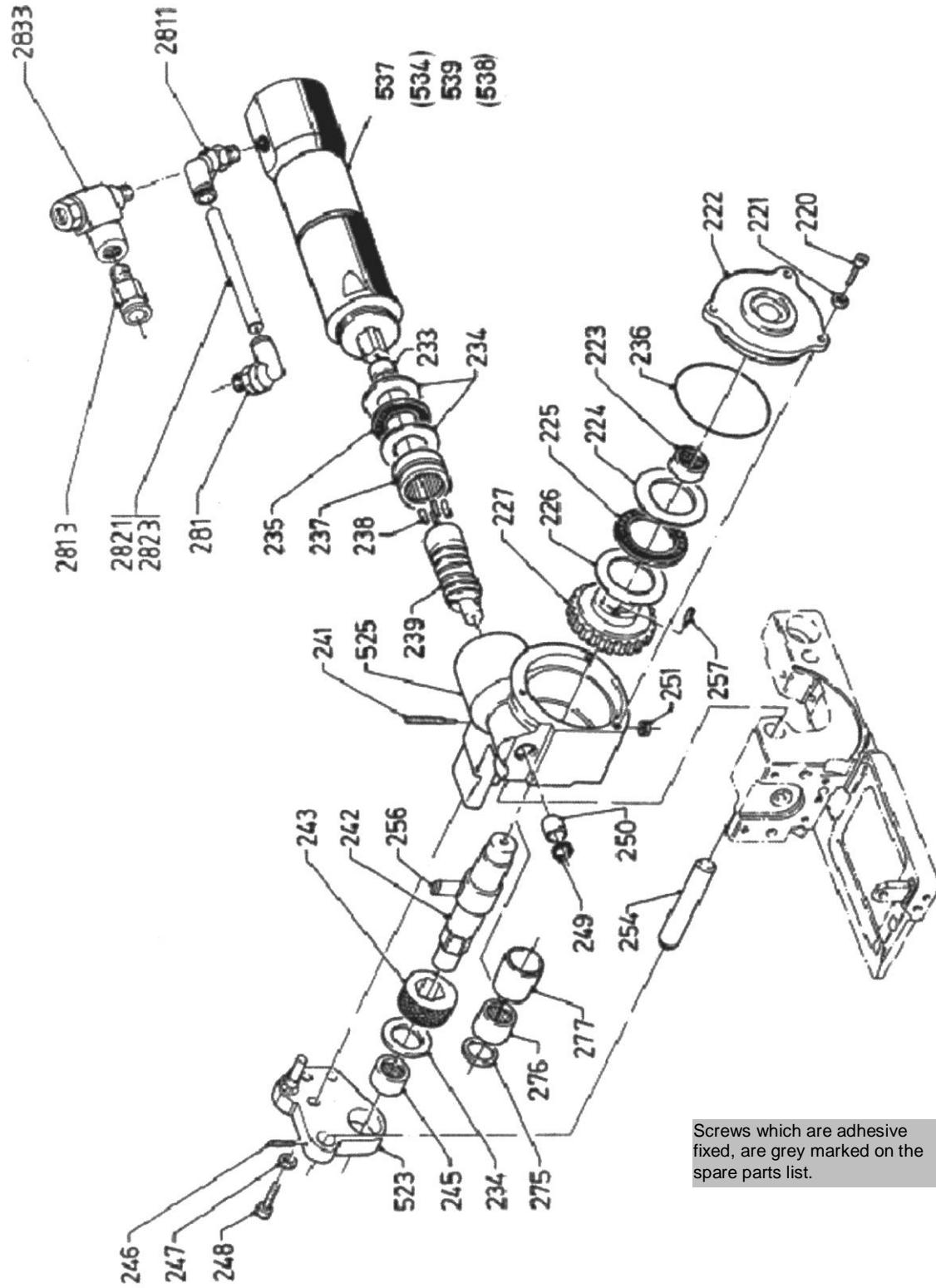
normas CE:

EG-Richtlinien:

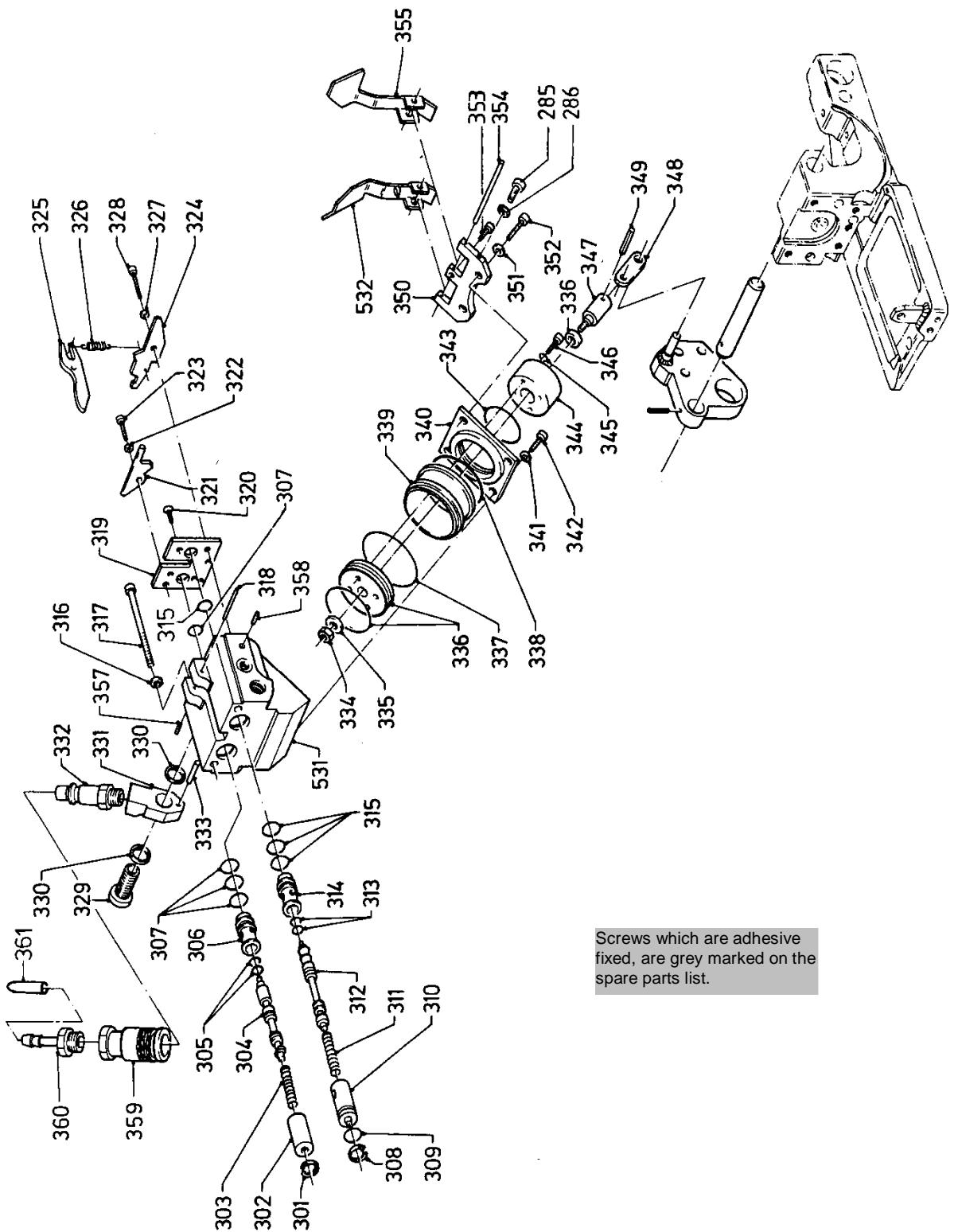
EG-richtlijnen:

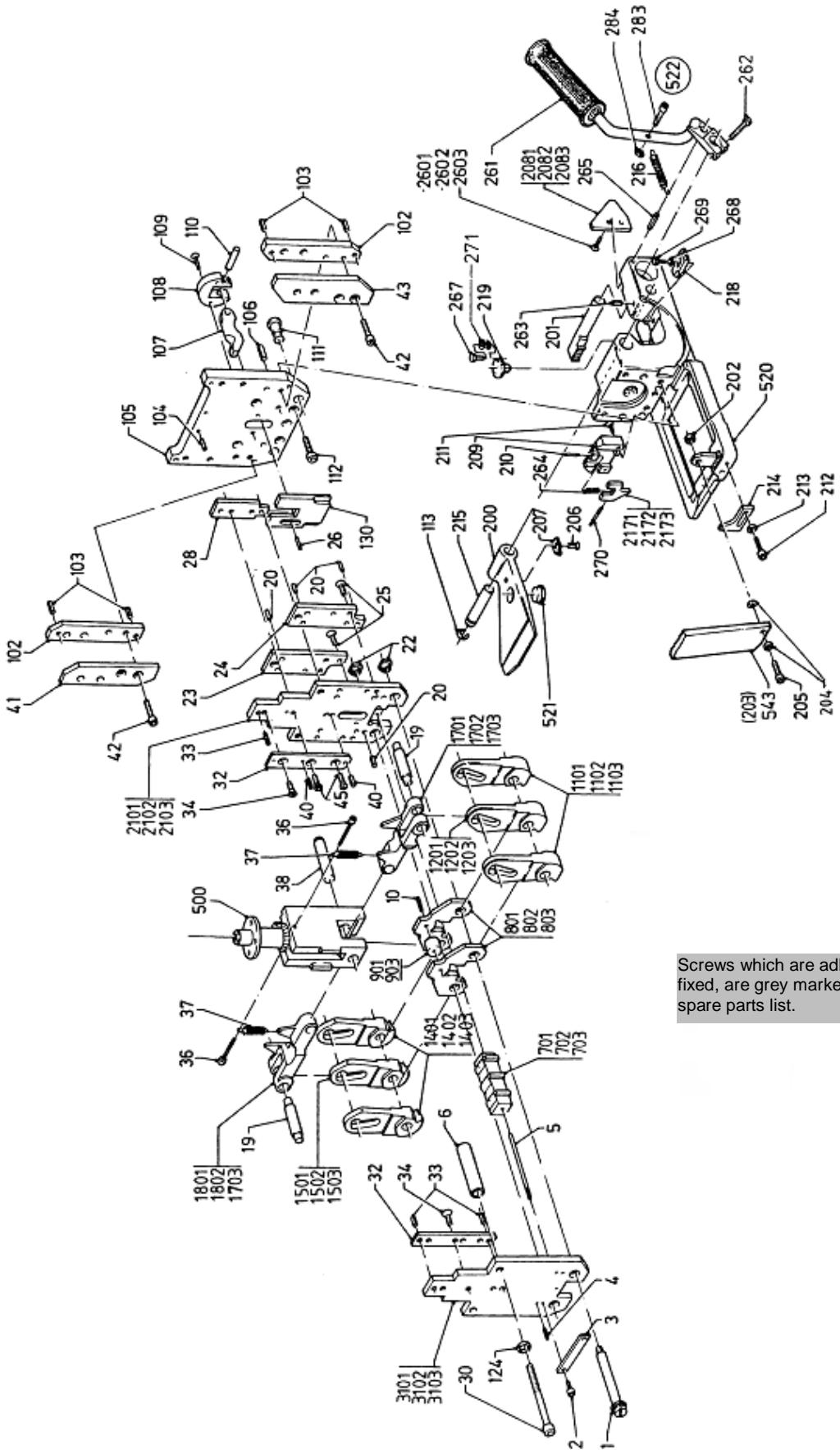
directive da CEE:

9. Explosionszeichnungen / Exploded drawings / Vue éclatée

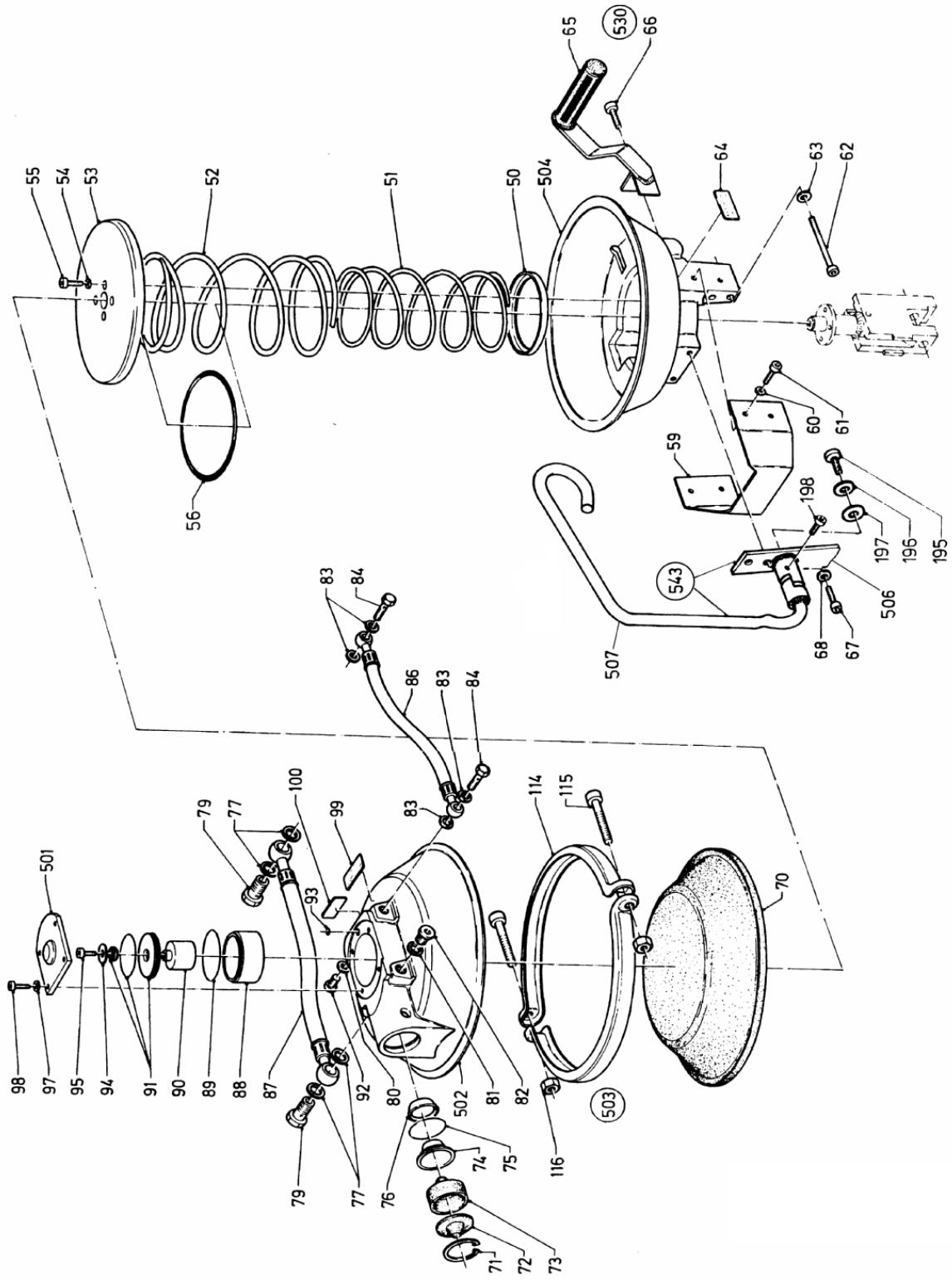


Screws which are adhesive fixed, are grey marked on the spare parts list.

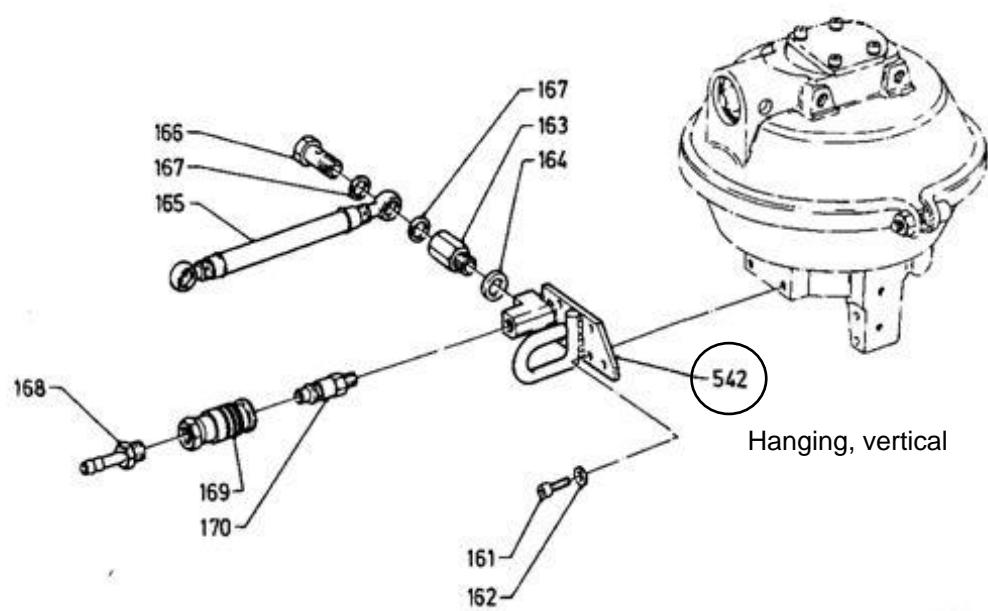




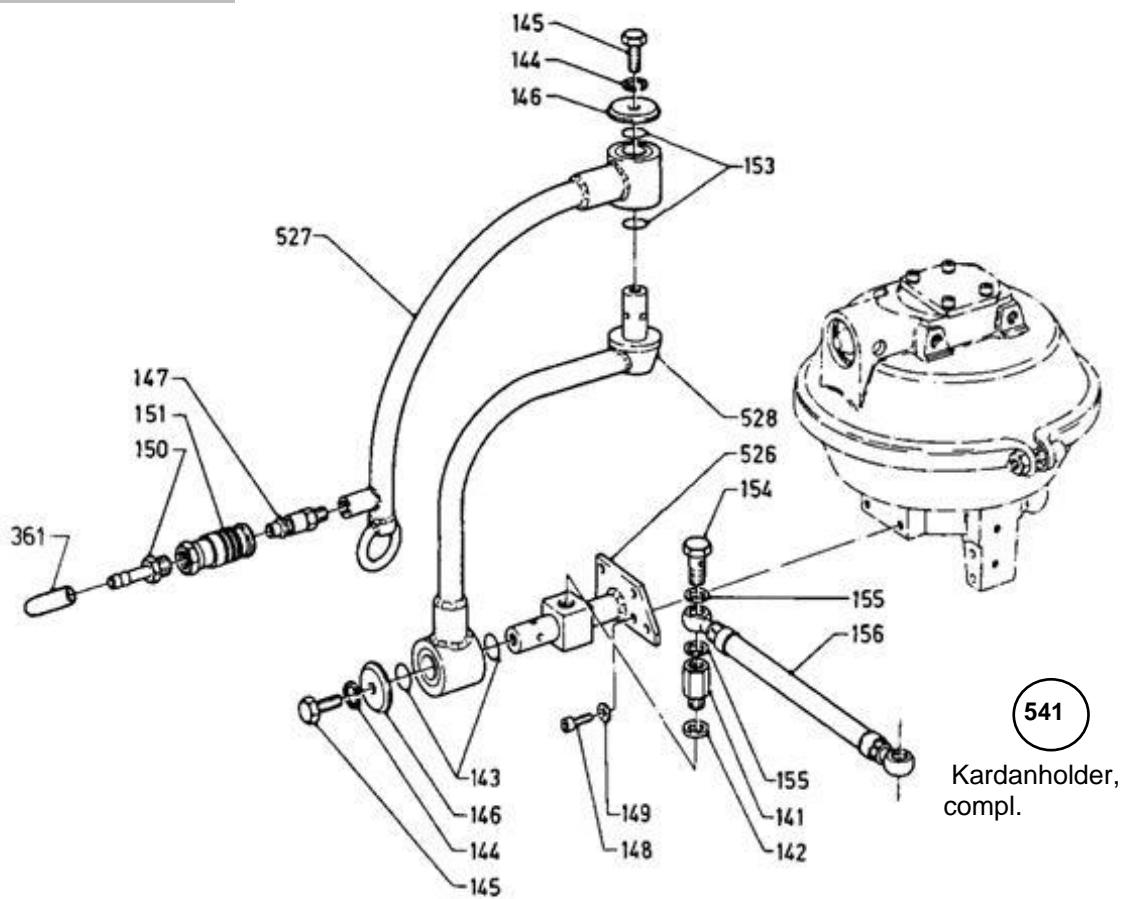
Screws which are adhesive fixed, are grey marked on the spare parts list.



Screws which are adhesive fixed, are grey marked in the spare parts list.



Screws which are adhesive fixed, are grey marked on the spare parts list.



10. Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° cde.	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
1	2410002 - 1	Messerkopfbolzen	Face milling head pin	Boulon à tête de lame	2
2	2410002 - 2	Schraube M6 x 10	Screw M6 x 10	Vis M6 x 10	2 a
3	2410002 - 3	Arretier Leiste	Fitting strip	Barre d'arrêt	1
4	2410002 - 4	Spannhülse Ø4 x 10	Dowel pin Ø4 x 10	Goupille de tension Ø4 x 10	2
5	2410002 - 5	Obermesser- bolzen	Upper jaw pin	Boulon de la lame supérieure	1
6	2410002 - 6	Kopfhülse	Head sleeve	Douille à tête	2
10	2410002 - 10	Spannhülse Ø3 x 24	Dowel pin Ø3 x 24	Goupille de serrage Ø3 x 24	1
19	2410002 - 19	Gelenkhebel- bolzen	Articulated lever pin	Boulon du levier articulé	2
20	2410002 - 20	Spannstift Ø6 x 12	Dowel pin Ø6 x 12	Goupille de serrage Ø6 x 12	4
22	2410002 - 22	Mutter	Nut	Ecrou	2
23	2410002 - 23	Leiste, rechts	Fitting strip, right	Barre, droite	1
24	2410002 - 24	Leiste, links	Fitting strip, left	Barre, gauche	1
25	2410002 - 25	Schraube M6 x 12	Screw M6 x 12	Vis M6 x 12	8 b
26	2410002 - 26	Spannstift Ø3 x 8	Dowel pin Ø3 x 8	Goupille de serrage Ø3 x 8	1
28	2410002 - 28	Leiste	Fitting strip	Barre	1
30	2410002 - 30	Schraube - M8 x 70	Screw - M8 x 70	Vis - M8 x 70	2
32	2410002 - 32	Führung	Guide	Guidage	2
33	2410002 - 33	Spannstift Ø6 x 12	Dowel pin Ø6 x 12	Goupille de serrage Ø6 x 12	3
34	2410002 - 34	Schraube M6 x 10	Screw M6 x 10	Vis M6 x 10	4 a
36	2410002 - 36	Schraube M4 x 20	Screw M4 x 20	Vis M4 x 20	2
37	2410002 - 37	Zugfeder	Draw spring	Ressort de rappel	2 V
38	2410002 - 38	Zylinderstift Ø12m6 x 45	Cylinder pin Ø12m6 x 45	Goupille Ø12m6 x 45	1
40	2410002 - 40	Spannstift Ø6 x 16	Dowel pin Ø6 x 16	Goupille de serrage Ø6 x 16	2
41	2410002 - 41	Frontplatte, links	Front plate, left	Plaque frontale, gauche	1
42	2410002 - 42	Schraube - M6 x 25	Screw - M6 x 25	Vis - M6 x 25	4 a
43	2410003 - 43	Frontplatte, rechts	Front plate, right	Plaque frontale, droite	1

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange

B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin

R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange

O = Option ; Option ; Option

a = LOCTITE 242

c = UHU Plus

b = LOCTITE 601

d = Teflon o. LOCTITE 572

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° cde.	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
45	2410002 - 45	Schraube - M6 x 16	Screw – M6 x 16	Vis – M6 x 16	2 a
50	2410002 - 50	Federauflage	Spring support	Support de ressort	1
51	2410002 - 51	Zusatzfeder	Draw spring	Ressort supplémentaire	1 V
52	2410002 - 52	Hauptfeder	Draw spring	Ressort principal	1 V
53	2410002 - 53	Kolben	Piston	Piston	1
54	2410002 - 54	Sicherungsscheibe S6	Locking washer S6	Rondelle S6	4
55	2410002 - 55	Schraube - M6 x 25	Screw – M6 x 25	Vis – M6 x 25	4 a
56	2410002 - 56	Runddichtring Ø148,59 x 6,99	O-ring seal Ø148,59 x 6,99	Joint torique Ø148,59 x 6,99	1
59	2410002 - 59	Schutzblech	Guard plate	Tôle de protection	1
60	2410002 - 60	Spannscheibe Ø5	Spring washer Ø5	Rondelle élastique bombée Ø5	4
61	2410002 - 61	Schraube M5 x 12	Screw M5 x 12	Vis M5 x 12	4
62	2410002 - 62	Schraube M8 x 70	Screw M8 x 70	Vis M8 x 70	4
63	2410002 - 63	Spannscheibe Ø8	Spring washer Ø8	Rondelle élastique bombée Ø8	4
64	2410002 - 64	Serien-nummernschild	Serial number plate	Plaque du numéro de série	1
65	2410002 - 65	Kunststoffgriff	Plastic grip	Poignée en plastique	1 c
66	2410002 - 66	Schraube - M8 x 16	Screw – M8 x 16	Vis – M8 x 16	1 a
67	2410002 - 67	Schraube - M8 x 20	Screw – M8 x 20	Vis – M8 x 20	2 a
68	2410002 - 68	Spannscheibe Ø8	Spring washer Ø8	Rondelle élastique bombée Ø8	4
70	2410002 - 70	Membrane	Membrane	Membrane	1
71	2410002 - 71	Sicherungsring	Safety disc	Bague de sécurité	1
72	2410002 - 72	Sintereinsatz	Sintering use	Insert de nodule	1
73	2410002 - 73	Sintereinsatz	Sintering use	Insert de nodule	1
74	2410002 - 74	Einsatz	Insert	Insert	1
75	2410002 - 75	Runddichtring Ø36 x 2	O-ring seal Ø36 x 2	Joint torique Ø36 x 2	1
76	2410002 - 76	Topfmanschette	Cup leather	Joint coupelle	1
77	2410002 - 77	Dichtring	Joint disk	Joint d'étanchéité	4
79	2410002 - 79	Schraube M14 x 1,5	Screw M14 x 1.5	Vis M14 x 1,5	2 a
80	2410002 - 80	Dichtring	Joint disc	Joint d'étanchéité	1
81	2410002 - 81	Dichtring	Joint disc	Joint d'étanchéité	1
82	2410002 - 82	Schraube M14 x 1,5	Screw M14 x 1.5	Vis M14 x 1,5	1 a
83	2410002 - 83	Dichtring	Joint disc	Joint d'étanchéité	4
84	2410002 - 84	Schraube M10 x 1	Screw M10 x 1	Vis M10 x 1	2 a

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange

B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin

R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange

O = Option ; Option ; Option

a = LOCTITE 242

c = UHU Plus

b = LOCTITE 601

d = Teflon o. LOCTITE 572

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° cde.	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
86	2410002 - 86	Schlauch 1TE / 2RST	Tube 1TE / 2RST	Tuyau 1TE / 2RST	1
87	2410002 - 87	Schlauch 1TE / 2RST	Tube 1TE / 2RST	Tuyau 1TE / 2RST	1
88	2410002 - 88	Zylinderrohr	Cylinder tube	Tube cylindrique	1
89	2410002 - 89	Runddichtring Ø52 x 2	O-ring seal Ø52 x 2	Joint torique Ø52 x 2	1
90	2410002 - 90	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	1
91	2410002 - 91	Kolben	Piston	Piston	1
92	2410002 - 92	Schraube M10 x 1	Screw M10 x 1	Vis M10 x 1	1 a
93	2410002 - 93	Runddichtring Ø5 x 1,5	O-ring seal Ø5 x 1,5	Joint torique Ø5 x 1,5	1
94	2410002 - 94	Scheibe – Ø6,4	Disc – Ø6,4	Disque – Ø 6,4	1
95	2410002 - 95	Schraube M6 x 16	Screw M6 x 16	Vis M6 x 16	1 a
97	2410002 - 97	Spannscheibe Ø5	Spring washer Ø5	Rondelle élastique bombée Ø5	4
98	2410002 - 98	Schraube M5 x 16	Screw M5 x 16	Vis M5 x16	4 a
99	2410002 - 99	Typenschild	Name plate	Plaque signalétique	1
100	2410002 - 100	Betriebsdruckschild	Operating pressure plate	Flasque de pression de service	1
102	2410002 - 102	Zwischenplatte	Distance plate	Plaque intermédiaire	2
103	2410002 - 103	Spannstift Ø6 x 16	Dowel pin Ø6 x 16	Goupille de serrage Ø6 x 16	4
104	2410002 - 104	Zylinderstift Ø6m6 x 16	Cylinder pin Ø6m6 x 16	Goupille cylindrique Ø6m6 x 16	2
105	2410002 - 105	Verbindungsplatte	Connection plate	Plaque de liaison	1
106	2410002 - 106	Spannstift Ø8 x 16	Dowel pin Ø8 x 16	Goupille de serrage Ø8 x 16	2
107	2410002 - 107	Messerwippe	Jaw rocker	Balançoire de lame	1
108	2410002 - 108	Lagergabel	Bearing fork	Fourche de palier	1
109	2410002 - 109	Schraube M6 x 16	Screw M6 x 16	Vis M6 x 16	2 a
110	2410002 - 110	Zylinderstift Ø6m6 x28	Cylinder pin Ø6m6 x 28	Goupille cylindrique Ø6m6 x 28	1
111	2410002 - 111	Auffahrbolzen	Ramp pin	Boulon de creusage	2
112	2410002 - 112	Schraube M6 x 16	Screw M6 x 16	Vis M6 x 16	5 a
113	2410002 - 113	Sicherungsscheibe Ø8	Spring washer Ø8	Disque de sécurité Ø8	1
114	2410002 - 114	Spannbandhälften	Cradle mounting	Collier tendeur à mi-hauteur	2
115	2410002 - 115	Schraube M10 x 50	Screw M10 x 50	Vis M10 x 50	2
116	2410002 - 116	Mutter – M10	Nut – M10	Ecrou – M10	2
124	2410002 - 124	Spannscheibe Ø 8	Spring washer Ø 8	Rondelle élastique bombée Ø 8	2
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange			B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin		
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange			O = Option ; Option ; Option		
a = LOCTITE 242			c = UHU Plus		
b = LOCTITE 601			d = Teflon o. LOCTITE 572		

Pos.	Bestell-Nr. Order No. Nº cde.	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
130	2410002 - 130	Trennmesser	Ripping knife	Lame de sectionnement	1 v
141	2410002 - 141	Netzstutzen	Threaded joint	Boche d'alimentation	1 d
142	2410002 - 142	Dichtring	Joint disc	Joint d'étanchéité	1
143	2410002 - 143	Runddichtring Ø20 x 3	O-ring seal Ø20 x 3	Joint torique Ø20 x 3	2
144	2410002 - 144	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	2
145	2410002 - 145	Schraube M10 x 20	Screw M10 x 20	Vis M10 x 20	2 d
146	2410002 - 146	Scheibe	Disc	Disque	2
147	2410002 - 147	Kupplungsstecker ¼"	Coupler plug ¼"	Fiche de prise de courant 1/4"	1 b
148	2410002 - 148	Schraube M8 x 20	Screw M8 x 20	Vis M8 x 20	4 a
149	2410002 - 149	Spannscheibe Ø8	Spring washer Ø8	Rondelle élastique bombée Ø8	4
150	2410002 - 150	Schlauchverschr.	Nipple	Vissage pour tuyau	1 b
151	2410002 - 151	Schnellkupplung	Hose coupling	Raccord rapide	1
153	2410002 - 153	Runddichtring Ø20 x 3	O-ring seal Ø20 x 3	Joint torique Ø20 x 3	2
154	2410002 - 154	Schraube M14 x 1,5-10	Screw M14 x 1.5-10	Vis M10 x 1,5-10	1 d
155	2410002 - 155	Dichtring	Joint disc	Joint d'étanchéité	2
156	2410002 - 156	Schlauch 1TE / 2RST	Tube 1TE / 2RST	Tuyau 1TE / 2RST	1
161	2410002 - 161	Schraube M8 x 20	Screw M8 x 20	Vis M8 x 20	4 a
162	2410002 - 162	Spannscheibe Ø8	Spring washer Ø8	Rondelle élastique bombée Ø8	4
163	2410002 - 163	Netzstutzen	Threaded joint	Bouche d'alimentation	1 a
164	2410002 - 164	Ring	Ring	Bague	1
165	2410002 - 165	Schlauch	Tube	Tuyau	1
166	2410002 - 166	Schraube M14 x 1,5	Screw M14 x 1.5	Vis M14 x 1,5	1 a
167	2410002 - 167	Dichtring	Joint disc	Joint d'étanchéité	2
168	2410002 - 168	Schlauchverschr.	Nipple	Vissage pour tuyau	1 a
169	2410002 - 169	Schnellkupplung	Hose coupling	Raccord rapide	1
170	2410002 - 170	Kupplungsstecker	Coupler plug	Fiche de prise de courant	1 a
195	2410002 - 195	Schraube M8 x 16	Screw M8 x 16	Vis M8 x 16	1 a
196	2410002 - 196	Scheibe – Ø 8,4	Disc – Ø 8,4	Disque – Ø 8,4	1
197	2410002 - 197	Federscheibe Ø 14	Feder disc Ø 14	Rondelle élastique Ø 14	1
198	2410002 - 198	Schraube M6 x 12	Screw M6 x 12	Vis M6 x 12	1

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin
 R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option

a = LOCTITE 242
 b = LOCTITE 601

c = UHU Plus
 d = Teflon o. LOCTITE 572

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° cde.	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
199	2410002 - 199	Schraube M8 x 25	Screw M8 x 25	Vis M8 x 25	1
200	2410002 - 200	Keil	Wedge	Clavette	1 V
201	2410002 - 201	Klemme	Clamp	Borne	1 V
202	2410002 - 202	Mutter – M8	Nut – M8	Ecrou – M8	1
203	2410002 - 203	Stützrohr	Stay tube	Tuyau d'appui	1
204	2410002 - 204	Spannscheibe Ø8	Spring washer Ø8	Rondelle élastique bombée Ø8	2
205	2410002 - 205	Schraube M8 x 20	Screw M8 x 20	Vis M8x 20	2 a
206	2410002 - 206	Schraube – M5 x 8	Screw – M5 x 8	Vis – M5 x 8	1
207	2410002 - 207	Keilfeder	Key spring	Ressort de cale	1
209	2410002 - 209	Schieberkasten	Slide box	Boîte de tiroir	1
210	2410002 - 210	Spannhülse Ø3 x 8	Dowel pin Ø3 x 8	Goupille de serrage Ø3 x 8	1
211	2410002 - 211	Schraube M6 x 20	Screw M6 x 20	Vis M6 x 20	2
212	2410002 - 212	Schraube M6 x 16	Screw M6 x 16	Vis M6 x 16	2
213	2410002 - 213	Spannscheibe Ø6	Spring washer Ø6	Rondelle élastique bombée Ø6	2
214	2410002 - 214	Anschlag, vorn	Stopper, front	Butée, avant	1 V
215	2410002 - 215	Keilbolzen	Key pin	Boulon à clavette	1
216	2410002 - 216	Zugfeder	Draw spring	Ressort de rappel	1 V
218	2410002 - 218	Bandanlauf	Strap start	Démarrage de feuillard	1
219	2410002 - 219	Riffelplatte	Gripper plate	Plaque striée	1 V
220	2410002 - 220	Schraube M6 x 16	Screw M6 x 16	Vis M6 x 16	3 a
221	2410002 - 221	Spannscheibe Ø6	Spring washer Ø6	Rondelle élastique bombée Ø6	3
222	2410002 - 222	Getriebedeckel	Gear unit cover	Couvercle de l'entraînement	1
223	2410002 - 223	Nadelbüchse	Needle bushing	Aiguiller	1
224	2410002 - 224	Wellenscheibe	Wave washer	Disque à arbre	1
225	2410002 - 225	Axial-Nadelkranz	Axial needle sleeve	Couronne axiale à aiguilles	1
226	2410002 - 226	Axial-Scheibe	Axial-disc	Disque axial	1
227	2410002 - 227	Schneckenrad	Worm gear	Roue à vis sans fin	1
233	2410002 - 233	Zentrierbüchse	Centring case	Boite de centrage	1
234	2410002 - 234	Wellenscheibe	Wave washer	Disque à arbre	3
235	2410002 - 235	Axial-Nadelkranz	Axial needle sleeve	Couronne axiale à aiguilles	1
236	2410002 - 236	Runddichtring Ø68 x 2	O-ring seal Ø68 x 2	Joint torique Ø68 x 2	1
237	2410002 - 237	Nadellager	Needle sleeve	Palier à aiguilles	1
238	2410002 - 238	Zylinderstift Ø4m6 x 12	Cylinder pin Ø4m6 x 12	Goupille cylindrique Ø4m6 x 12	4
239	2410002 - 239	Schnecke	Worm	Vis sans fin	1

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange

B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin
O = Option ; Option ; Option

a = LOCTITE 242

c = UHU Plus

b = LOCTITE 601

d = Teflon o. LOCTITE 572

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° cde.	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
241	2410002 - 241	Gewindestift M8 x 40	Threaded pin M8 x 40	Vis bout téton M8 x 40	1
242	2410002 - 242	Transportwelle	Feed shaft	Arbre de transport	1
243	2410002 - 243	Transporttrad	Tension wheel	Roue de transport	1
					V
245	2410002 - 245	Nadelhülse	Needle sleeve	Douille à aiguilles	1
246	2410002 - 246	Spannstift Ø4 x 24	Dowel pin Ø4 x 24	Goupille de serrage Ø4 x 24	1
247	2410002 - 247	Spannscheibe Ø8	Spring washer Ø8	Rondelle élastique bombée Ø8	3
248	2410002 - 248	Schraube M8 x 25	Screw M8 x 25	Vis M8 x 25	3
249	2410002 - 249	Sicherungsring	Safety disc	Bague de sécurité	1
250	2410002 - 250	Nadelbüchse	Needle bushing	Aiguiller	1
251	2410002 - 251	Mutter – M8	Nut – M8	Ecrou – Ø8	1
254	2410002 - 254	Achse	Arbor	Axe	1
256	2410002 - 256	Passfeder A 6 x 6 x 24	Feather key A 6 x 6 x 24	Ressort d'ajustement A 6 x 6 x 24	1
257	2410002 - 257	Gewindestift M6 x 12	Threaded pin M6 x 12	Vis bout téton M6 x 12	1
					b
261	2410002 - 261	Handgriff	Grip handle	Poignée	1
262	2410002 - 262	Schraube M6 x 20	Screw M6 x 20	Vis M6 x 20	1
263	2410002 - 263	Gewindestift M8 x 10	Threaded pin M8 x 10	Vis bout téton M8 x 10	1
264	2410002 - 264	Druckfeder	Pressure pin	Ressort de pression	1
265	2410002 - 265	Spannstift Ø6 x 20	Dowel pin Ø6 x 20	Goupille de serrage Ø6 x 20	1
267	2410002 - 267	Schraube M5 x 10	Screw M5 x 10	Vis M5 x 10	1
268	2410002 - 268	Spannscheibe Ø6	Spring washer Ø6	Disque de serrage Ø6	1
269	2410002 - 269	Schraube M6 x 20	Screw M6 x 20	Vis M6 x 20	1
270	2410002 - 270	Spannstift Ø3 x 26	Dowel pin Ø3 x 26	Goupille de serrage Ø3 x 26	1
271	2410002 - 271	Runddichtring Ø6 x 2	O-ring seal Ø6 x 2	Joint torique Ø6 x 2	2
275	2410002 - 275	Dichtring	Joint disc	Joint d'étanchéité	1
276	2410002 - 276	Nadelhülse	Needle sleeve	Douille à aiguilles	1
277	2410002 - 277	Innenring	Internal ring	Bague intérieure	1
281	2410002 - 281	L-Steckver- schraubung	L- threaded joint	Vissage à chapes en L	1
283	2410002 - 283	Schraube M5 x 30	Screw M5 x 30	Vis M5 x 30	1

V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin
 R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange O = Option ; Option ; Option

a = LOCTITE 242

c = UHU Plus

b = LOCTITE 601

d = Teflon o. LOCTITE 572

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° cde.	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
284	2410002 - 284	Mutter - M5	Nut – M5	Ecrou – M5	1
285	2410002 - 285	Schraube – M5 x12	Screw – M5 x 12	Vis – M5 x 12	1 a
286	2410002 - 286	Mutter – M5	Nut – M5	Ecrou – M5	1
301	2410002 - 301	Sicherungsring	Safety disc	Bague de sécurité	1
302	2410002 - 302	Federhülse, verschließen	Spring shell, sealing	Support de ressort, fermer	1
303	2410002 - 303	Druckfeder	Pressure pin	Ressort de pression	1 V
304	2410002 - 304	Ventilkolben, verschließen	Valve piston rod, sealing	Piston de valve, fermer	1
305	2410002 - 305	Runddichtring Ø 6 x 2	O-ring seal Ø6 x 2	Joint torique Ø6 x 2	2
306	2410002 - 306	Ventilhülse, verschließen	Valve shell, sealing	Support de valve, fermer	1
307	2410002 - 307	Runddichtring Ø12 x 2	O-ring seal Ø12 x 2	Joint torique Ø12 x 2	4
308	2410002 - 308	Sicherungsring	Safety disc	Bague de sécurité	1
309	2410002 - 309	Runddichtring Ø12 x 2	O-ring seal Ø12 x 2	Joint torique Ø12 x 2	1
310	2410002 - 310	Federhülse, spannen	Spring shell, tension	Support de ressort, tendre	1
311	2410002 - 311	Druckfeder	Pressure pin	Ressort de pression	1 V
312	2410002 - 312	Ventilkolben, spannen	Valve piston rod, tension	Piston de valve, tendre	1
313	2410002 - 313	Turcon Glyd-Ring	Turcon Glyd-Ring	Bague de Turcon Glyd	2
314	2410002 - 314	Ventilhülse, spannen	Valve shell, tension	Support de valve, tendre	1
315	2410002 - 315	Runddichtring Ø12 x 2	O-ring seal Ø12 x 2	Joint torique Ø12 x 2	4
316	2410002 - 316	Spannscheibe Ø6	Spring washer Ø6	Rondelle élastique bombée Ø6	2
317	2410002 - 317	Schraube– M6 x 75	Screw – M6 x 75	Vis – M6 x 75	2
318	2410002 - 318	Spannstift Ø4 x 30	Dowel pin Ø4 x 30	Goupille de serrage Ø4 x 30	1
319	2410002 - 319	Platte	Plate	Plaque	1
320	2410002 - 320	Schraube– M5 x 10	Screw – M5 x 10	Vis – M5 x 10	4 a
321	2410002 - 321	Sperre	Stop work	Dispositif d'arrêt	1
322	2410002 - 322	Scheibe – Ø5,3	Disc – Ø5.3	Disque – Ø5,3	1
323	2410002 - 323	Schraube– M5 x 30	Screw – M5 x 30	Vis – M5 x 30	1
324	2410002 - 324	Doppelsperre	Double Stop work	Dispositif double d'arrêt	1
325	2410002 - 325	Gabel	Fork	Fourche	1
326	2410002 - 326	Zugfeder	Draw spring	Ressort de rappel	1 V
327	2410002 - 327	Scheibe – Ø5,3	Disc – Ø5.3	Disque – Ø5,3	1
328	2410002 - 328	Schraube– M5 x 30	Screw – M5 x 30	Vis – M5 x 30	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange			B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin		
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange			O = Option ; Option ; Option		
a = LOCTITE 242			c = UHU Plus		
b = LOCTITE 601			d = Teflon o. LOCTITE 572		

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° cde.	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
329	2410002 - 329	Schraube M14 x 1,5	Screw M14 x 1.5	Vis M14 x 1,5	1 a
330	2410002 - 330	Dichtring	Joint disc	Joint d'étanchéité	2
331	2410002 - 331	Netzstutzen	Threaded joint	Bouchon d'alimentation	1
332	2410002 - 332	Kupplungsstecker	Coupler plug	Prise de raccord	1 a
333	2410002 - 333	Spannhülse Ø5 x 20	Dowel pin Ø5 x 20	Goupille de serrage Ø5 x 20	1
334	2410002 - 334	Mutter – M8	Nut – M8	Ecrou – M8	1
335	2410002 - 335	Spannscheibe Ø8	Spring washer Ø8	Rondelle élastique bombée Ø8	1
336	2410002 - 336	Kolben	Piston	Piston	1
337	2410002 - 337	Runddichtring Ø 52 x 2	O-ring seal Ø52 x 2	Joint torique Ø52 x 2	1
338	2410002 - 338	Runddichtring Ø56 x 2	O-ring seal Ø56 x 2	Joint torique Ø56 x 2	1
339	2410002 - 339	Zylinderrohr	Cylinder tube	Tube cylindrique	1
340	2410002 - 340	Zylinder-Deckel	Cylinder plate	Couvercle cylindrique	1
341	2410002 - 341	Spannscheibe Ø5	Spring washer Ø5	Rondelle élastique bombée Ø5	4
342	2410002 - 342	Schraube M5 x 16	Screw M5 x 16	Vis M5 x 16	4 a
343	2410002 - 343	Runddichtring Ø40 x 2,5	O-ring seal Ø40 x 2.5	Joint torique Ø40 x 2,5	1
344	2410002 - 344	Kolbentopf	Piston pot	Puits de piston	1
345	2410002 - 345	Spannscheibe Ø4	Spring washer Ø4	Rondelle élastique bombée Ø4	4
346	2410002 - 346	Schraube M4 x 10	Screw M4 x 10	Vis M4 x 10	4 a
347	2410002 - 347	Kolbenstange	Piston rod	Barre de piston	1 a
348	2410002 - 348	Lasche	Bracket	Boucle	1
349	2410002 - 349	Spannstift Ø6 x 28	Dowel pin Ø6 x 28	Goupille de serrage Ø6 x 28	1
350	2410002 – 350	Taster Gabel	Touching fork	Fourche de palpeur	1
351	2410002 - 351	Spannscheibe Ø5	Spring washer Ø5	Rondelle élastique bombée Ø5	2
352	2410002 - 352	Schraube M5 x 20	Screw M5 x 20	Vis M5 x 20	2 a
353	2410002 - 353	Schraube M5 x 8	Screw M5 x 8	Vis M5 x 8	1
354	2410002 - 354	Achse	Axis	Axe	1
355	2410002 - 355	Taster, spannen	Feeler, tension	Palpeur, tendre	1
357	2410002 - 357	Gewindestift M5 x 8	Threaded pin M5 x 8	Vis M5 x 8	1
358	2410002 - 358	Gewindestift M5 x 8	Threaded pin M5 x 8	Vis M5 x 8	1 a
359	2410002 - 359	Schnellkupplung	Hose coupling	Raccord rapide	1
360	2410002 - 360	Schlauchverschr.	Nipple	Vissage pour tuyau	1 a
361	2410002 - 361	Tauchkappe,gelb	Submersible cap	Bouchon plongeur jaune	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange			B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin		
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange			O = Option ; Option ; Option		
a = LOCTITE 242			c = UHU Plus		
b = LOCTITE 601			d = Teflon o. LOCTITE 572		

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° cde.	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
500	2410002 - 500	Gelenkkopf	Rod end	Tête d'articulation	1
501	2410002 - 501	Zylinderdeckel	Cylinder cap	Couvercle cylindrique	1
502	2410002 - 502	Zylinder	Cylinder	Cylindre	1
503	2410002 - 503	Spannband kompl. Pos. 114-116	Tension strap compl. Pos. 114-116	Feuillard de tension compl. Pos. 114-116	1
504	2410002 - 504	Zylindertopf	Cylinder pot	Puits de cylindre	1
505	2410002 - 505	Ventilhülse, kompl. Pos. 312-315	Valve sleeve compl. Pos. 312-315	Douille de valve, compl. Pos. 312-315	1
506	2410002 - 506	Brücke	Bridge	Brücke	1
507	2410002 - 507	Bügel	Holder	Barrette	1
520	2410002 - 520	Fußplatte	Foot plate	Plaque de pied	1
521	2410002 - 521	Druckstück	Pressure piece	Pièce de pression	1 V
522	2410002 - 522	Handhebel, kompl. Pos. 261,262	Handle lever compl. Pos. 261,262	Levier, compl. Pos. 261, 262	1
523	2410002 - 523	Lagerschild	End shield	Flasque palier	1
525	2410002 - 525	Getriebegehäuse	Gear case	Boîtier de l'entraînement	1
526	2410002 - 526	Achsflansch	Axis flange	Bride d'axe	1
527	2410002 - 527	Bügel, außen	Holder, outside	Barrette, extérieure	1
528	2410002 - 528	Bügel, innen	Holder, inside	Barrette, intérieure	1
530	2410002 - 530	Handgriff mit Pos. 65	Grab handle with Pos. 65	Levier avec Pos. 65	1
531	2410002 - 531	Ventilgehäuse	Valve case	Boîtier de valve	1
532	2410002 - 532	Taster	Feeler	Palpeur	1
534	2410002 - 534	Druckluftmotor, Austausch	Compressed air motor, exchange	Moteur à air comprimé, Remplacement	1
537	2410002 - 534	Druckluftmotor	Compressed air motor	Moteur à air comprimé	1
538	2410002 - 534	Druckluftmotor, Austausch	Compressed air motor, exchange	Moteur à air comprimé, Remplacement	1
539	2410002 - 534	Druckluftmotor	Compressed air motor	Moteur à air comprimé	1
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange					
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange					
a = LOCTITE 242					
b = LOCTITE 601					
B = bei Bedarf ; if necessary ; Au besoin					
O = Option ; Option ; Option					
c = UHU Plus					
d = Teflon o. LOCTITE 572					

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° cde.	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
541	2410002 - 541	Kardanbügel kompl. Pos. 141-147,153- 156,526-528	Kardanholder compl. Pos. 141-147,153- 156,526-528	Barre de l'arbre de transmission compl. Pos. 141-147,153- 156,526-528	1
542	2410002 - 542	Aufhängung, vertikal	Hanging, vertical	Suspension, verticale	1
543	2410002 - 543	Standardbügel Pos. 506+507	Holder standard Pos. 506+507	Barrette, étrier Pos. 506+507	1
701	2410002 - 701	Obermesser 32mm	Upper jaw 32mm	Lame supérieure 32mm	1 V
702	2410002 - 702	Obermesser 25mm	Upper jaw 25mm	Lame supérieure 25mm	1 V
703	2410002 - 703	Obermesser 19mm	Upper jaw 19mm	Lame supérieure 19mm	1 V
801	2410002 - 801	Zwischenplatte 32mm	Distance plate 32mm	Plaque intermédiaire 32mm	2 V
802	2410002 - 802	Zwischenplatte 25mm	Distance plate 25mm	Plaque intermédiaire 25mm	2 V
803	2410002 - 803	Zwischenplatte 19mm	Distance plate 19mm	Plaque intermédiaire 19mm	2 V
901	2410002 - 901	Messeranschlag- rolle 25/32mm	Pin wheel jaw 25/32mm	Rouleau de burée de la lame 25/32mm	1
903	2410002 - 903	Messeranschlag- rolle 19mm	Pin wheel jaw 19mm	Rouleau de burée de la lame 19mm	1
1101	2410002 - 1101	Untermesser, links 32mm	Lower jaw, left 32mm	Lame inférieure, gauche 32mm	2 V
1102	2410002 - 1102	Untermesser, links 25mm	Lower jaw, left 25 mm	Lame inférieure, gauche 25mm	2 V
1103	2410002 - 1103	Untermesser, links 19mm	Lower jaw, left 19mm	Lame inférieure, gauche 19mm	2 V

V = Verschleißteile : Wearing parts : Pièces de rechange

V = Verschleißteile , Wearring parts , Pièces de rechange
R = Austauschteile : Replacement parts : Pièces d'échange

B = bei Bedarf : if necessary : au besoin

B = bel Belair , if necessary
O = Option : Option : Option

a = LOCTITE 242

C = UHL Plus

a = LOCTITE 242
b = LOCTITE 601

c = UHU Plus
d = Teflon o LOCTITE 572

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° cde.	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
1201	2410002 - 1201	Untermesser, Mitte links 32mm	Lower jaw, middle left 32mm	Lame inférieure, centre droit 32mm	1 V
1202	2410002 - 1202	Untermesser, Mitte links 25mm	Lower jaw, middle left 25mm	Lame inférieure, centre gauche 25mm	1 V
1203	2410002 - 1203	Untermesser, Mitte links 19mm	Lower jaw, middle left 19mm	Lame inférieure, centre droit 19mm	1 V
1401	2410002 - 1401	Untermesser, rechts 32mm	Lower jaw, right 32mm	Lame inférieure, droite 32mm	2 V
1402	2410002 - 1402	Untermesser, rechts 25mm	Lower jaw, right 25mm	Lame inférieure, droite 25mm	2 V
1403	2410002 - 1403	Untermesser, rechts 19mm	Lower jaw, right 19mm	Lame inférieure, droite 19mm	2 V
1501	2410002 - 1501	Untermesser, Mitte rechts 32mm	Lower jaw, middle right 32mm	Lame inférieure, centre droit 32mm	1 V
1502	2410002 - 1502	Untermesser, Mitte rechts 25mm	Lower jaw, middle right 25mm	Lame inférieure, centre droit 25mm	1 V
1503	2410002 - 1503	Untermesser, Mitte rechts 19mm	Lower jaw, middle right 19mm	Lame inférieure, centre droit 19mm	1 V
1701	2410002 - 1701	Kniehebel 32mm	Toggle lever 32mm	Genouillère 32mm	1
1702	2410002 - 1702	Kniehebel 25mm	Toggle lever 25mm	Genouillère 25mm	1
1703	2410002 - 1703	Kniehebel 19mm	Toggle lever 19mm	Genouillère 19mm	2
1801	2410002 - 1801	Kniehebel 32mm	Toggle lever 32mm	Genouillère 32mm	1
1802	2410002 - 1802	Kniehebel 25mm	Toggle lever 25mm	Genouillère 25mm	1
2081	2410002 - 2081	Anschlag, hinten 32mm	Stopper behind 32mm	Butée, arrière 32mm	1 V
2082	2410002 - 2082	Anschlag, hinten 25mm	Stopper behind 25mm	Butée, arrière 25mm	1 V
2083	2410002 - 2083	Anschlag, hinten 19mm	Stopper, behind 19mm	Butée, arrière 19mm	1 V
V = Verschleißteile ; Wearing parts ; Pièces de rechange			B = bei Bedarf ; if necessary ; au besoin		
R = Austauschteile ; Replacement parts ; Pièces d'échange			O = Option ; Option ; Option		
a = LOCTITE 242			c = UHU Plus		
b = LOCTITE 601			d = Teflon o. LOCTITE 572		

V = Verschleißteile : Wearing parts : Pièces de rechange

B = bei Bedarf : if necessary : au besoin

R = Austauschteile : Replacement parts : Pièces d'échange

O = Option : Option : Option

a = LOCTITE 242

C = UHILLPLUS

a = LOCTITE 242
b = LOCTITE 601

d = Teflon or LOCTITE 572

accessori di supporto alla reggiatura

migliorano la produttività e l'efficienza

Attrezzatura ed accessori per supportare ed agevolare le attività di reggiatura. I prodotti joint system garantiscono alte prestazioni in termini di qualità e durata nel tempo.

gruppi trattamento aria

Tutti gli attrezzi pneumatici della joint system vengono forniti con l'innesto rapido. Un filtro-regolatore e lubrificatore è indispensabile per tutte le reggiatrici pneumatiche. Gruppi filtro, tubo spiralato e connettori d'aria sono disponibili per l'ottimizzazione delle vostre operazioni.



bilanciatori

Il bilanciatore rende più facile ed efficiente l'utilizzo degli apparecchi manuali, soprattutto quelli più pesanti. Può essere utilizzato su gru a mensola, a colonna e su carrelli dispensatori con supporto a bandiera, agevolando le operazioni di reggiatura.



dispensatori per reggetta in acciaio o plastica

joint system è in grado di offrire il dispensatore ideale per ogni tipologia di reggetta e per ogni fabbisogno particolare dell'operatore. La costruzione robusta ne garantisce una lunga durata anche in condizioni estreme. Il design ergonomico agevola la posizione durante il lavoro e facilita il cambio della bobina.



cesoie

La reggetta tensionata, in plastica o in acciaio, è facilmente rimovibile tramite l'utilizzo delle cesoie di sicurezza joint system. La gamma comprende anche cesoie con leve lunghe per facilitare il taglio della reggetta anche in situazioni estreme.



La gamma di prodotti joinsystem®	The jointsystem® range of products	La gamme de produits joinsystem®
Reggiatrici per reggetta d'acciaio e plastica	Strapping tools for steel and plastic strap	Appareils de cerclage pour feuillard d'acier et plastique
Reggiatrici automatiche e teste Per reggetta d'acciaio e plastica	Strapping machines and heads for steel and plastic strap	Machines et têtes de cerclage pour feuillard d'acier et plastique
Sistema per balle Reggetta acciaio e plastica	Baling systems steel and plastic strap	Systèmes de cerclage de balles feuillard d'acier et plastique
Crimp system (rizzaggio)	Crimp systems	Systèmes crimp
Reggetta d'acciaio e plastica	Strap Steel and plastic	Feuillard d'emballage acier et plastique
Sigilli	Seals	Chapes
Accessori per la reggiatura	Accessories	Accessoir

joint system

via volvera 123
10090 bruino torino italy
t+39 011 95 72 954
f+39 011 908 42 94
info@joinsystem.com

www.joinsystem.com